SII 13.251: original edition by G.V. Srinivasa Rao

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 251. (A.R. No. 203 of 1926.) ŚENDALAI, TANJORE TALUK, TANJORE DISTRICT. ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE, SUNDARĒŚVARA TEMPLE

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv13p0i0251

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII13/DHARMA_INSSIIv13p0i0251.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-09-29 11:08 (2b36d53)

Summary

This records an endowment of 6 *mā* of land for burning a perpetual lamp in the temple of Tirupperunduṟai-Paramēśvara at Chandralēkai-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Ārkkāṭṭu-kūṟṟam, and to provide for the principal offerings on the 6th day of a festival to the god in the month of Chittirai, by **Kālāvaṇa Nārāyaṇa-Nārāyaṇaṉ** of Tirumaṅgalam a resident of the village. This field is said to have formed part of a plot of 9 *mā* of land belonging to the donor who had presented the remaining 3 *mā* to his (younger) wife **Śrīrāma Nīlakaṇṭi** on the occasion of his marriage with her. This is very probably an inscription of **Sundara-Chōḷa.**

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] korā**ja**keca{ra}ripaṉmaṟku yāṇṭu 10 (4)~(Ā)〈2〉vatu Ārkkāṭṭukūṟṟattu **brahmade**yam ca**ntrale**kaicatu**rvve**ti〈3〉maṅkala(ttu) tiruma〈ṅ〉kalattu kālāva(ṇa)

n̲¿a?〈ā〉rāyaṇa nārāya〈4〉ṇan̲en̲ Ivvūr tirupperuntur̲ai **parameśvara**rkku **ś(ā)śva**〈5〉tikamāka ca**ntr(ā)di**ttavar̲ nir̲ka U**dakapūrva**māka niroṭu Aṭṭikkuṭut〈6〉ta n̲ilam Ivvūr Āti〈t〉tavatikku kiḻakku ca**kra**vā〈y〉kkālukku ter̲ku me〈7〉r̲kuniṉr̲u (5)~(Āṅ) k¿ā?〈a〉ṇṇār̲r̲u ca**kra**vāykkāle yaṭainta koḷvāy On̲patu〈8〉 māvi(l) ter̲kaṭaiya En̲ **brāhma**ṇi Iḻaiyāḷ **śrīrāma**n̲ilakaṇṭiyaiy nān̲〈9〉 vivā**ha**(ñ) ceyk-iṉr̲en̲ Ivaḻukku (nā)n̲ **dānādhama**navi**kra**ya(t)tuk kurittāka Eḻuti〈10〉kkuṭutta nilam ter̲kkaṭaiya mu(n̲)r̲umā nikki Iccuṭṭappaṭṭa E(n̲n̲u)〈11〉tāy (niṉ)r̲a vaṭakkaṭaiya Ivvar̲umāc ce〈y〉yum Ittirupperuntur̲ai〈12〉 **parameśvara**rkku tiru-vuṇṇāḻikaiyiley pa(ka)lum Iravum〈13〉 **cantr¿a?〈ā〉di**ttavar̲ Oru nontāviḷakku nicatam Uḻakku Eṇṇai〈14〉yāl lerikkavum cittiraittiṅkaḷ **param(e)śvara**rkku tiru(vu)〈15〉**ssama**ttu Ār̲ānāḷ peruntiruvamirtu ceyvikkavum māka〈16〉 In-nilam Iv〈17〉{va}Ar̲umāc ce〈18〉yyum Ippa〈19〉(ti)nālāmāṇṭu〈20〉 pacā-nam naṭṭu〈21〉kkiṭanta pokat〈22〉toṭey niroṭu〈23〉 Aṭṭikkuṭuttu〈24〉 [3+] **lakṣa**ṇañ〈25〉 ceytu kuṭutte〈26〉n tirupperuntu〈27〉r̲ai **parameśvara**rkku〈28〉 tirumaṅkalattu〈29〉k kālāvaṇa nārāya〈30〉ṇa nārāyaṇanen̲〈31〉 Ittanmam Ivvū〈32〉r **mah¿a?〈ā〉sabhai**〈33〉yum **panmā**yeśva〈34〉ra ra**kṣai** [||]

Bibliography

Digital edition of SII 13.251 by Srinivasa Rao 1952 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Srinivasa Rao, G.V. 1952. *South-Indian inscriptions (texts) (with introductory notes in English). Volume XIII: The Cholas*. South Indian Inscriptions 13. Madras: Archaeological Survey of India. Pages 134–135, item 251.